

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



La lezion de nestre biele zoventût

Dree Valcic

❖❖ Lis manifestazions che a àn invadût lis placis a poie dal popul palestinês – o miôr cuintri dal gjenocidi metût in vore dal guvier israelian a dam de popolazion civîl di Gaza – a àn gjoldût de presince di une vore di zovins. E je stade une rispueste spontanee e massive, risultât di une indignazion morâl, un dî di no ae prevaricazion violente e al lâ al mancul di cualsisedi ombre di umanitât. Difilcil capî parcè che dome devant di cheste vuere e no di altris, dome devant di chestis soferencis e no di altris, e sedi partide cheste suste di indignazion e di proteste. Ma nol è chest il pont. I ultins esemplis di mobilitazion spontanee a rimontavin a cualchi an indaûr e a vevin il rimpin su la cuistion ambientâl. E jere la figure di Greta Thunberg, la eroine di une proteste che dopo si è risolte in mil riui, che dut cås e à lassât une olme impuartante inte cussience dai zovins.

❖❖ Cetant di chel si è viodût intes placis in chestis ultimis setemanis mi à fat tornâ ae memorie la fin dai agns '60 e lis protestis cuintri la vuere in Vietnam. O crôt di fat che ce al à stiçât i corteus a pro de Palestine al sedi tant simil a ce che al jere vignût sù intal anim di milions di zovins dapardut intal mont di chei agns: stâ de bande dal debil devant de paronance e de violence dal fuart. Sigûr un messaç cristian, ma ancje laic, puartadôr di ché umanitât che e somee pierdude devant dal mont contemporani.

(al va indenant a pagj. 2) ➤



EDITORIÂL

LA POLITICHE E SCANCELE LA “CUISTION FURLANE”

Walter Tomada

met il cjâf sot dal savalon. Fasint fente che i furlans no esistin, fasintju jentrâ intune altre grande “famee effevugine”, no saran plui “di bessôi”. A Triest al è cui che al pense a lôr cuntun sproc “regionalist” funzional dome a consolidâ un sisteme bipolâr dulà che si fâs crodi che no si podedi cjatâ nissun spazi pussibil tra i Fratelli di Italia o i FratElly di Elly. O di cà, o di là.

❖ Ma isal pardabon cussi? Nissun al pues pensâ che nol sedi un lavôr difilcil, e al è sigûr che a coventin agnorums, forsît gjenerazions, par

fâlu. Main altris Regjons autonomis i moviments autonomiscj a son. A resonin intune maniere che i nestris sorestants di chenti a definissin egoistiche, etnocentriche e localiste: a esistin, e a vincin, ancje tal gnûf Mileni. No pretendin di cambiâ il mont, ma a van indenant pe lôr strade, cirint la poie di cui che al è al guvier par fâ pesâ i interès de lôr int. Ogni tant, ur capite ancje di vinci: cun sistemis eletorâi diferents, ma a vincin. Parcè? Parcè che la comunitât ju scolte e ju riten credibii, stant che a fevelin la lôr

lenghe e a scoltin la lôr int.

❖ In cheste Regjon invezit al è il contrari, e je la int che e à di scoltâ... la politiche. I furlans a àn di capî che inte modernitât la tension des batais di Tessitori, dal Moviment Friûl, e plui di resint dai Cecotti e dai Strassoldo, e va metude in bande, anzit sul cjast. La soluzion dal gnûf mileni no je plui l'autonomisim ma il regionalisim. Che al dopre la autonomie dome cuant che i covente par sostignî lis sôs iniziativis, ma si plate daûr di un dêt cuant che i si domande parcè che in Italie o in Europe i moviments autonomiscj a puartin simpri la vòs di un popul.

❖ “La Patrie dal Friûl” e continue a crodi che al esisti un popul furlan. E fin cuant che al sarà, e à voie di jessi la “vòs dai furlans che no si rindin”, nancje cuant che l'autonomisim al somee muart. In tims plui dificii di chescj, in tims di vuere e distruzion di ogni identitât, Pier Pauli Pasolini al à scrit sul Stroligut tal Avrîl dal 1944, “Al vegnarà ben il dî che il Friul si inecuarzarà di vei na storia, un passat, na tradision!”. Chel di forsît nol è ancjemò rivât, ma nô o sin convints che al vignarà. O lavorìn par dâ cussience ai furlans, no par gjavâje. Par lâ daûr dai nestris vons, no par dineâju. Par dâ un avignî a cheste tiere, no par fâle paronâ di chei altris. ■

❖ a pagjine 4

MESTRIS

Intervistis a personaçs
de culture furlane su chei
che a son stâts i lôr
riferiments
di Dree Venier

❖ a pagjine 6

PERAULIS INTAL CJASt

Viaç mataran tal vocabolari
de marilenghe in dutis
lis sôs contaminazions
di Serena Fogolini

❖ a pagjine 5 e 12

CONTILE JUSTE e HOMO FURLANUS

Dòs gnovis rubrichis
par cure di Diego Navarria
e Agnul Floramo

❖ a pagjine 10

MUSICHE FURLANE FUARTE

“Surtùm”: il gnûf progjet
discografic di Massimo Silverio
di Alessio Screm

CONTILE JUSTE

La difference mai avonde clare jenfri frontiere e confin

Diego Navarria



No rivi a pensâ a altri. Il gno cjâf al è simpri su Jasna. Achì a Gurize, tal cors di Siencis Internazionâls e Diplomatchis, al è normâl che a sedin fantatis slovenis. A 'nd è plui di une, bielîs, ben fatîs, viertis tal fevelâti, legrîs... ma Jasna e à alc di speciâl. O forsît mi somee speciâl a mi. E no, Jasna no je come chês altrîs. Plui risiervade, e sta plui in bande. Simpri vistude juste, semplice, cence strambariis e cence mostrâ masse, che e varès ce mostrâ... E di dongje e je bielone. Mi veve fat câs la sò muse, i siei cjavei bionts, i voi turchins... bieles e vonde! Al è un pieç che le ai smicjade e, ogni volte che le viôt, il gno voli no le mole. O ai une fisse par jê! E jê si je inacuarte e, cualchi volte e à tacât a rispuindi ae mès vogladis cuntun segnâl di muse di ridi. Jo, timit come che o soi, no ai fiât di butâ une peraule par tacâ boton.

◆ Îr, biadelore, al è stât un grant pas indenant. O jeri sentât a studiâ inte biblioteche e, bot e sclop, no capite Jasna e si sente dongje di me! "Mandi – mi dîs sot vôs – puedio metimi achi?" "Nissun probleme." o rispuint stranît. "Mi clami Jasna – e va dilunc intant che e vierç il so notebook – e tu tu sês Dree di Lucinîs, vere?" Jo, robe che mi vegni un colp! O vevi il cûr in bocje. "Sì, o soi Dree Bressan. Ma tu – i domandi – no sêstu slovene? E cemût mai fevelistu furlan?" "Sì, o soi slovene, di Nova Gorica, il gno cognon al è Kovač, ma mê mari e je furlane, di Cormons." "Ah, par chest tu fevelis furlan, e ancje ben. E cemût sâstu il gno non?" "Ti spieghi. Il professôr mi à dât di fâ un lavôr sui concets di confin e di frontiere. In chest compit o ai di cjatâ fûr ancje cemût che lis dôs peraulis a vegnin sintudis di là e di ca dal confin. A Nova Gorica no ai problemis. Ma a Gurize no cognòs nissun. Mi soi fate dâ la liste dai students gurizans e ti ai sielt te, se tu puedis dâmi un pôc dal to timp." "Ma sigûr, po no po! – o sclopi fûr a fuart – disponibil cuant che tu vûs! E – o zonti emozionât – graciis di vêmi sielt!" ◆ "Vêso finît di vosâ voaltris doi?! – al bruntule un – O ai di studiâ! Cheste

e je une biblioteche, no une ostarie!" Mi ven la iluminazion par no pierdi chê ocasion proferide di Jasna: "Achì no podîn restâ e, dut câs, cumò mi tocje lâ. Parcè no cjatâsi doman, vinars tal dopomisdì, che no son leziions magari – o zonti – te place de Transalpine, tal simbul dal confin?" "Ce bieles idee! – mi rispuint Jasna – Mi plâs une vore. Alore a doman aes trê dopomisdì, li de Transalpine." ◆ Tal doman aes dôs e mieze o jeri za in place. Mi someave di vivi intun sium. Ce agjitazion! Îr, dopo l'incuintri cun Jasna, o jeri lâ a cirî dutis lis definiziions di confin e di frontiere, dute la storie di Gurize e Nova Gorica, mai studiât cussì fis! E il cjâf al leve a ce che al podeve capitâ vuê. Forsit nuie? Forsit i interessavi dome pal compit? E no... parcè alore mi varessie sielt propit me? E parcè rispuinde vie aes mès vualmadis simpri cun muse di ridi? Saraial alc di me che i plâs? Mah... Intant o soi preparât. Mi soi metût in gringule, ma no masse, che e je une fantate semplice. E mê mari, cuant che o jeri daûr a lâ fûr di cjase, ce nâs lunc! "Sêstu innamorât, Dree?" "Ce dîstu, mame?" "Tu âs cambiâts trê pârs di jeans in miezore!" "Un pâr al veve une magle e chel altri nol cumbinave cu la maiute." "Sarà...

ma no crôt che il professôr che tu âs di cjatâti al cjaledi chês fufignis... Maman fi". ◆ Le spieti cjaminant sù e jù. Infin e rive. Di lontan le cjali fisse e jê, dopo di vê incrosât i miei voi, e cîr di cjâlâ ator. Un bon segnâl – o pensi – e mostre un tic di emozion a vignî al gno apontament. Dopo jessisi saludâts, i fâs un compliment: "Ce bieles maiute che tu âs!" "Graciis. Me à cjolte mê agne a Lubiane. Dree, lin tal mieç de place, li che e je la targhe tal pedrât al puest dal vieri confin." ◆ Rivâts ta chel puest cussì simbolic o tachi a disfodrâ dut il gno savê sul concet di confin e di frontiere. O scomenci cul gno *latinorum* disint che confin al ven di *finis*, che al jere l'agâr viert cu la vuarzine par segnâ fin dulà che un al jere paron e che nissun al podeve passâ. Che Romul al veve copât so fradi zimul dome par vêlu scjavaçât cuntun salt. E dopo dutis lis aplicaziions modernis di confin aministratîf, dai Stâts, marcât cun muraiis, paladis, filistrin spinât, come che al jere chel chi. Un limit, duncje, invalicabil. ◆ Jasna mi cjale fis, o crôt cun amirazion. O voi dilunc a fevelâ dal concet di frontiere. O dîs che al ven de peraule latine *limes*, ven a stâi chê striche di tiere no ben definide

che si cjatave sul ôr dal imperi, no un tiermin fis ma un lûc variabil, estensibil, permeabil. O citi ancje Michel Foucault e la sò filosofie par spiegâ che finis (o confin) al è une linie e invezit limes (o frontiere) e je une zone no ben delimitade dulà che, propit pe mancjance di distinzion tra ce che al dentri e ce che al è fûr, e devente un lûc di contat tra civiltâts diferentis, tra culturis e lenghis diviersis, un spazi di ibridazion e contaminazion, di scambi di robe e di passaç di int. ◆ Jasna mi ferme e mi dîs: "Tu fevelis une vore ben. Disin che tu âs batule." Intant che o gjolt pal compliment, e zonte: "Ma dut chest lu savevi dal gno professôr. Il compit che o ai al è savê ce che al pense cumò cui che al vîf di ca e di là di cheste linie te pedrade de Transalpine. O ai di savê ce che tu pensis tu!" O resti scunît. O jeri cussì motivât a tacâ cun cheste zovine che no vevi resonât ben al contignût dal incuintri. "Mi covente fâti domandis – e dîs Jasna – e scrivi sul notebook. Dulà podîno poiâsi, suntune bancjute?" "Nin tal *Caffè Bordo*, te stazion, al è biel. Ti ufris un caffè." "Jo cjol une bire piçule". "Alore ancje jo une bire, che a fevelâ in place mi à vignude sê". ◆ "Prime che al colâs il confin – e tache Jasna – o vignivi cun mê mari a fâ spese a Gurize, in vie Rascjel, come tancj slovens. O jentravin tes buteghis cuntun *buongiorno* e o fevelavin simpri par talian. Mai che un buteghîr gurizan al ves dit *dober dan* o *nasvidenje*. Parcè, secont te?" "No vevi mai resonât su chest. No savarès. Forsit parcè che in Italie no si studie il sloven?" "Intant par

dî bundi par sloven nol covente fâ scuele. E parcè mai in Friûl no esistie nissune scuele dulà che si studie il sloven (fûr che tes zonis slovenis) intant che a Nova Gorica jo o ai studiât il talian?" ◆ "Mi ven dome iniment che gno nono e i miei barbis a vevin une asse cuintri dai slovens, o pensi parcè che chê tiere e jere taliane e le vin pierdude. O stimi che al sedi stât un sintiment talian cuintri dai slovens." "Brâf, tu le âs contade juste: al è il nazionalisim talian vieri che al è ancjemò fuart, chel che al voleve imponi la identitât taliane a cui che al jere diferent, e lu à fat in mût violent cui slovens e in mût plui platât e sporc cui furlans." "Jasna, o soi cun te. Il resonament al file". ◆ "Cumò, Dree, tu âs di dîmi ce che al è cambiât par te di cuant che nol è plui il confin." "Jasna, in chest moment no soi masse cjapât dai problemis gjeopolitics. O pues dîti dome che la robe plui bieles che e je cambiade par me in gracie che non esist plui confin – o cjapi flât e o olsi, ancje judât de bire – al è che vuê o ai podût stâ achi cun te! Cul confin no sarès stât pussibil. In cheste ore o soi stât une vore ben a fevelâ cun te, ancje se o ai dit monadis. Mi plasarès cjatâsi ancjemò par cognossiti miôr." Dopo un moment di cidinôr che no finis mai, Jasna mi rispuint: "Ancje jo o soi stade ben. E mi va ben ti tornâ a cjatâsi. Ma cuant?" "Pront, jo o pant il plan di azion che o vevi za prontât tal câs positîf: "Doman e je sabide. O cognòs un puestut a Nova Gorica dulà che a fasin il burek une vore bon. Si clame *Okrepčevalnica Soča*." "Lu cognòs. O sai dulà che al è. Va ben!" "Alore doman, aes 8 di sere, cussì tu mi contarâs cemût che e à fat tû mari furlane a sposâ un sloven." "Al è stât l'amôr, Dree, che al scjavace ogni confin... – e i scjampe – ancje al contrari..." ◆ Si jevin impins, o lin fûr che al è scurur. Mi slungje une man par saludâmi. Jo le tiri dongje par bussâle ma jê si sghinde e stramude la bussade in un abraç. Jo le strenç, ma no masse. Tal lâ cjase o cjamini svolant content come une Pasche. Come prin incuintri o pues contentâmi, benedete frontiere. ■

LA PIÇADE

Anzil e lis dôs provinciis autonomis

Mastiefumate

Il test di leç pe modifiche dal statût dal Friûl - VJ., che al previôt la costituzion des "areis vastis", al è pes ultimis tal parlament roman. Dopo fat bon, la bale i passerà al Consei regionâl di chenti. ◆ E covente une leç de Region par definî numar di areis vastis e i lôr teritoris, competencis e sisteme elettorâl. Un pont di discussion interessant tal confront avonde vueit de politiche nostrane. Su chestis tematchis si zuie une partide serie sul teme de autonomie. Fin a ce pont

i politics nostrans, Fedriga in primis, àno voie di doprâ lis competencis dal statût speciâl? ◆ In mancjance di ideis, par solit si copie ce che al jere stât. E duncje la vie plui semplice e plui comude e sarès chê di tornâ aes cuatri provinciis di une volte. Nissun al varès nuie in contrari. Ducj contents e une vore di poltronis pes golis dai trombonâts. Ma sono pardabon adatis aes dibisugnis politichis e aministrativis di vuê? Nô o pensin di no, soredut se a vessin di vê dome lis competencis

vecjis: manutenzion des stradis e edilizie scolastiche. Coventaressial un ent eletîf, ven a stâi votât di ducj – come che la maiorange regionâl e à metût tal so program elettorâl – dome par chês dôs funziions che vuê a vegnin gjestidis dai EDR? ◆ Al sarà interessant ancje viodi il sisteme elettorâl e la forme di *governance*, soredut se si vûl favorî la partecipazion democratiche intun moment come chel che o vivin, dulà che e parone la disafezion ae politiche e a son simpri mancûl chei che a van a votâ. ◆ Cun di plui, chestis "areis vastis" no laressin pensadis come ents di nature dome aministrative, di fat a cjaparan dentri ancje tematchis identitariis, rapresentant teritoris e comunitâts, intune region che presente tantis diversitâts. Par definî confins, duncje, si scugnarâ tignî cont di cheste complessitât, prin di dut des dôs realtâts che a componin

il F - VJ.: il Friûl e Triest. E se la citât juliane e varès za vuê tal statût la pussibilitât di aministrâsi bessole come citât metropolitane, nuie al definis invezit il Friûl. E alore, prime di creâ gnovis entitâts, provincie de Montagne, Gurizan e Basse insiemi, Di ca e di là dal Tiliment, Provincie di Pordenon e vie indenant, dividint ancjemò di plui la za dividude "Patrie", vuê al covente un Ent che al rapresenti in forme istituzionâl lis comunitâts furlanis. Vonde *spezzatino*. Al è indispensabil un lûc dulà che il Friûl al sedi in stât di cjapâ decisions in maniere unitarie pal so doman. ◆ Su chest, nus plasarès savê ce che al pense il vicegovernadôr Anzil, il plui votât tal so partît, che, cuant che al jere sindic di Rivignan e Teôr, al veve proponût cun fuarce di trasformâ il Friûl e Triest in dôs provinciis autonomis sul stamp dal Trentin - Sudtîröl.

◆ Al veve patrocinât une racuelte di firmis – supuartât ancje di une schirie di personaçs impuartants de *intelligenza* nostrane, lassant fûr di pueste i partîts. "*Meglio non coinvolgerli* – al diseve intune interviste in chê volte – *hanno sempre meno presa sulla società. Non potrebbero sostenere un'opzione del genere perché dovrebbero spiegare, se è cosa buona, come mai non l'hanno ancora realizzata...*" (Il Friuli n. 19-15 maggio 2015 p.9). ◆ Isal ancjemò di chê idee l'avocat di Rivignan o scherçavial? No lu vin plui sintût sul argument. A son passâts dîs agns ma la cuistion e je ancjemò cjalde, al è ancjemò in timp, e cumò al à ancje il rûl pesant jenfri chei che a decidin. Se no si puedin fâ dôs provinciis autonomis, fasin al mancûl dôs "areis vastis". No varessin voie che ancje lui, come i partîts, pûr jessint une robe buine, nol olsâs puartâle indenant... ■

PERAULIS TAL CJAST

Une gnot tra fantasimis e cocis

Serena Fogolini



lampade cul supuart par puartâ la cjandele o la lum. Il latin (e talian) “lanterna” al ven invezit dal grêc “lampter”, cul significât di alc che al slûs, che o cjatìn ancje intal inglês “lantern” e tal todesc “Laterne”.

◆ E je ben vere che viodude di lontan, la coce intaiade e à un alc di scalembri e e pues someâ une crepe di muart (cuntun efiet une vore “creepy”, come che a disin i zovins di vuê). “Crepe” nus fâs pensâ al crep, duncje ai vâs di arzile cuete, e di fat ancje il talian “teschio” al ven dal latin “testulum”, diminutif di “testum” che al jere propit il vâs di crep, che dopo par evoluzion semantiche al è lât a definî ancje il vues dal “crani” (che invezit nus rive dal grêc “kranion”, cul stes significât, li che “kranos” invezit al è l’elm). Il “skull” inglês (di li che al è probabil che al sedi rivât ancje il talian “scalpo”) al diven des lenghis nordichis, ancje se al podarès jessi une evoluzion dal inglês antic “scealu”, o ben “scusse”, di li che al rive ancje il tiermin “shell”, ven a stâi “scus”. Par todesc, o cjatin “Schädel”, ancje chel cuntune pussibile derivazion di tiermins che a lavin a marcâ “scusse”, “cuvitidure”, ma ancje “scudiele” o “vâs”.

◆ Viodût che o vin nomenât il vues dal cjâf, al è dibant ricuardâ che un dai travistiments plui doprâts di piçui e di grancj pe gnot dai 3 di Otubar al è chel dal scheletri (dal grêc “skeletós” o ben “secjât”), tiermin che o cjatin ancje intal inglês “skeleton” e tal zimul todesc

invezit plui conservatif e si è evolût in “Kürbis”.

◆ Par sloven o cjatìn “buča”, che al ven di une evoluzion dal latin “butticula” e che al marche duncje la uniche forme cognossude une volte, ven a stâi chê a flascje. Par inglês, invezit, propit come la pome, che e à fat il zir dal mont, ancje la peraule “pumpkin” e je passade di bocje in bocje: i prins *lords* le àn clamade “pumpion”, dal francês “pompon”, che al jere une evoluzion dal latin “peponem”, rivât però dal grec “pepon” (grant melon). Par juste, intal imprin “pumpkin” al vignive doprât in maniere plui gjeneriche, par intindi ce che i indigjens a tiravin sù intai lôr cjamps, te stesse maniere che une volte in Friûl si doprave “blave” par intindi cualsisei cereâl.

◆ Svuedade la coce e intaiade la musate (i “musons” a Cjopris), si à di meti dentri la cjandele, dal latin “candere” (jessi blanc, slusi), di li che nus rive ancje l’inglês “candle”. Tal sloven o cjatìn “sveča”, cul stes significât, stant che “svet” al vûl di

“lûs” (e di li “Sant”, ma ancje “mont”), biel che il todesc “Kerze” al à cjapade une altre strade latine, cun riferiment al materiâl, stant che al pues jessinus rivâts di “cerata” (e duncje cuviert di cere) o di “charta” (par vie che il stamp al vignive fat cu la cjarte o cu la scusse dal bedoi).

◆ Dopo impiade la cjandele, si varâ pronto la lum par protezi la cjase vie pegnot, ma ancje par judâ lis animis a cjatâ la strade.

◆ Il tiermin furlan “ferâl” (che si cjate ancje intal venit “ferale”) al somee fat di pueste par cheste gnot di vegle, stant che nus fâs pensâ al latin “feralis”, tiermin che si doprave par fatalitâts, muarts e avigniments signestrîs. Pai romans, dal rest, “Feralia” a jerin lis zornadis dedicadis al ricuart dai muarts, cun ufertis che a vignivin puartadis su lis tombis, usance che nus jude a sclari miôr la etimologjie di cheste ritualitât, che e cjape non dal verp latin “ferre” (puartâ), che nus fâs duncje pensâ al ferâl tant che

“Skeleton” (o ancje “Skelett”), li che però si pues doprâ ancje “Gerippe” (cun “Rippe” che al vûl di “cueste”, tal sens duncje di “cuestam” o “indotât di cuestis”). Par furlan lu podìn clamâ ancje “scarsanali”, dal latin “excarnare”, duncje gjavâ vie dute la cjar e lassâ dome i vues.

◆ Mase a vessin di sparî ancje i vues, si cjatisi denant di une fantasime (sì, par furlan al è feminin), o ben di une “aparizion” (chest il significât dal tiermin originâl grêc), che par inglês al devente “ghost” (sì, o sai che us è vignude tal cjâf la colone sonore dal cine) e par todesc “Geist”, cul significât di “spirt” o di “anime”, ma ancje di “respîr”, che al è il stes intindiment che si cjate intal sloven “duh”, peraule che e je finide ancje inte toponomastiche e onomastiche.

◆ Podopo, al è cui che al à miôr vistisi di “vampîr”, non che forsit nus è rivât dal serp e cravuat, cul imbinament des peraulis par “dint” e “bevi”, passât dopo in dutis lis lenghis e doprât pe prime volte in zoologjie par definî lis specis di gnotui che si passin ancje di sanc. Cence lâ masse indentri des superstizions peadis a chestis figuris seneosis di plantâ i dincj intal cuel di cualchi persone (magari di une bieie fantate), al è dut câs interessant che il nestri “gnotul” (duncje bestie de gnot) al à il stes significât di chel che par talian al è diventât “pipistrello”, ma che al diven dal latin “vespertillum”, duncje “creature de sere”. Lis saghis dai supererois nus judin a impensâsi che par inglês la bestie si clame “bat”, forsit di tiermins cul significât di “sbati (lis alis)”, che par todesc al devente scuasit un personaç des strichis a fumuts, cun chel “Fledermaus” che e je “la surîs che e svoluce”.

◆ Par cui che invezit al à miôr stâ a cjase, no stait a dismenteâsi di lassâ parsore de taule une tace di aghe e un toc di pan (miôr ancjemò se al è chel dai muarts, fat cul sorc) prin di lâ a durmî.

◆ E no stait a sei masse curiôs, ma lassait in pâs chês biadis animis, che in chestis gnots no nus è dât savê ce che al pues sucedi! ■

NÔ E I ARBUI

Prove scrufuiiti intun fossâl!

Luca Bertossi



◆ Ma a ce coventie cheste biodiversitât te campagne?

Dome a intrigâ cuant che tu fasis manovre cul tratôr? No isal miôr dut net e splanât?

◆ Chi no stin fevelant di rosutis ma de nestre salût e di un grant zir di bêçs!

◆ Midiant de ricercje sientifiche o sin rivâts ae conclusion che a fuarce di sbati il cjâf cuintri il mûr prime o dopo si lu rompìn e dopo ve pontât par agns dome sui velens, tai ultins timps, o sintìn fevelâ di “lote biologjiche”. In pratiche, si fâs liberant tal ambient une specie antagoniste di chê che nus dâ fastidi a nô cul intent di limitâle. Chestis però a son tecnichis pericolosis che a riscjin di scjampâ di man parcè che no si rivin a calcolâ ben in anticip i efietis danôs pussibii che la specie antagoniste che o vin molât nô e podarès causâ. Insome, dai velens

ae lote biologjiche al somee che no si rivi a saltâi fûr.

◆ E se la situazion si podarès provâ a miorâ te maniere plui semplice? In maniere gratuite e cence continuâ a invelenâ sù dut o lant a alterâ un ecuilibri tra specis za une vore precari?

◆ Il reinseriment di fossâi arborâts al puatarès a une rinaturalizazion de campagne compatibile in maniere perfete cu lis esigjencis agriculis che, propit pe conformazion lineâr, si podarès slargjâ su dut il teritori in maniere capilâr. Chest al permetarès une lote biologjiche naturâl li che e je la nature stesse che e pense a fâ rivâ l’antagonist just cuant che une specie e tache a jessi masse presinte. La nature e sa a regolâsi ae svelte, duncje al sarès un procès ancje curt.

◆ No saran sigûr lis multinazionâls a puartânus su cheste strade. ■

Tai mès plui frêts dal an, va a fâ une cjaminade in campagne, cence premure! Cence telefonin, cence orlois che ti misurin ducj i parametris dal cuarp. Discrotiti de tecnologjie e prove par une volte a fâ il cjavrûl, prove scrufuiiti intun fossâl! Stâ un moment li, tu ti acuarzarâs che al cambie alc rispjet a stâ difûr: l’aiar al è mancûl fuart e al è plui clip. Oltri a cambiâ la temperadure, e cambiarà ancje la umiditât e ator di te tu varâs specis vegetâls diferentis di chês che tu puedis cjatâ fûr: benvignût intun altri ecosisteme! Un piçul ecosisteme che al inricjîs l’ambient di biodiversitât.

◆ Nuie si integre miôr cui fossâi dai filârs di arbui, tal specific si zonte la componente arborie a chê erbacie e arbustive. Chest piçul ecosisteme lineâr al è cuasi sparît de nestre campagne, ma la sô utilitât e je fundamentâl.

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org

**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:
almancul une volte al mês, lei par furlan!

